

Contents

	Preface	xi
1	Introduction to legal English	1
1.1	The development of modern English	1
1.2	Sources of legal English	2
1.3	What makes English difficult?	2
1.4	What makes legal language difficult?	3
2	Elements of legal writing	6
2.1	Articles	6
2.2	Prepositions	7
2.3	Pronouns	8
2.4	Adjectives	10
2.5	Adverbs	11
2.6	Collective nouns	12
2.7	Uncountable nouns	13
2.8	Past tenses	14
2.9	Verb forms	15
2.10	Phrasal verbs	17
2.11	Negatives	20
2.12	Sentence structure	21
2.13	Relative pronouns	23
3	Punctuation for legal writing	25
3.1	General points	25
3.2	Punctuation marks	25
4	Basic standards of legal writing	32
4.1	Dates	32
4.2	Numbers	32
4.3	Citations	33
4.4	Terminology and linguistic peculiarities	33
4.5	Abbreviations	42
4.6	Business buzzwords	44
5	Elements of good style: clarity, consistency, effectiveness	46
5.1	General considerations	46
5.2	Clarity	47
5.3	Consistency	58

5.4	Effectiveness	60
5.5	Examples of bad style and analysis	62
6	What to avoid	67
6.1	Ambiguity	67
6.2	Sexist language	68
6.3	Constantly litigated words	71
6.4	False word pairs	72
6.5	Problem words	72
7	British and American English	76
7.1	Differences in language-use conventions	76
7.2	Vocabulary	78
7.3	Differences related to cultural values	83
8	Contracts: performance, termination and remedies	85
8.1	Performance of contracts	85
8.2	Termination of contracts	86
8.3	Remedies	87
9	Contracts: structure and interpretation	91
9.1	Structure of contracts	91
9.2	Principles of interpretation	94
10	Contract clauses: types and specimen clauses	98
10.1	Overview	98
10.2	Definitions	98
10.3	Main commercial provisions	99
10.4	Secondary commercial provisions	108
10.5	Boilerplate clauses	113
11	Drafting legal documents: language and structure	119
11.1	Operative language	119
11.2	Troubleshooting issues	122
11.3	Drafting exemption clauses	124
11.4	Structuring a clause	126
11.5	Layout and design	127
11.6	Checklist	127
11.7	Contract comprehension exercises	129
11.8	Specimen contract (NDA)	135
12	Correspondence and memoranda	138
12.1	Letter-writing conventions	138
12.2	Letter-writing style	140

12.3	Specimen letter	143
12.4	Emails	144
12.5	Language for letters and emails	146
12.6	Checklist	150
12.7	Memoranda	153
13	Applying for a legal position	158
13.1	How to apply	158
13.2	Specimen application letter	161
13.3	Application forms and CVs	162
14	Aspects of spoken English	165
14.1	Spoken and written English compared	165
14.2	Body language	166
14.3	Tone of voice	167
14.4	Emphasis	168
14.5	Techniques	169
15	Meeting, greeting and getting down to business	174
15.1	The opening phase	174
15.2	Establishing a basis for communication	176
15.3	Getting down to business	178
15.4	Small talk exercises	178
16	Interviewing and advising	180
16.1	Overview	180
16.2	Preparation	180
16.3	Conduct of the interview	181
16.4	Language	183
16.5	Client interview transcript	188
16.6	Checklist	190
17	Dealing with difficult people: 10-point guide	192
17.1	Empathise	192
17.2	Avoid defensiveness	192
17.3	Seek more information	193
17.4	Anger management	193
17.5	Do not be judgmental	194
17.6	Avoid unrealistic promises	195
17.7	Use human language	195
17.8	Set a realistic timetable for action	196
17.9	Deal with perceived irrelevance	196
17.10	Avoid echoing the client	196

18	Court advocacy	198
18.1	Structure of a civil trial	198
18.2	Examination-in-chief	199
18.3	Cross-examination	200
18.4	Re-examination	201
18.5	General points	201
18.6	Modes of address in court	202
18.7	Suggested language	203
18.8	Court hearing transcript	205
19	Negotiation	208
19.1	Negotiation styles and strategies	208
19.2	Differences in negotiation language between USA and UK	211
19.3	The qualities of a good negotiator	213
19.4	Preparation: five-step plan	214
19.5	The negotiation process	216
19.6	Negotiation ploys	220
19.7	Suggested language	222
19.8	Killer lines for negotiations	230
19.9	Negotiation transcript	232
19.10	Checklist	235
20	Chairing a formal meeting	237
20.1	The role of the chair	237
20.2	Structure and language	237
20.3	Suggested language	238
21	Making a presentation	243
21.1	Preparation	243
21.2	Structure	244
21.3	Content	245
21.4	Language	246
21.5	What to avoid	247
21.6	Suggested language	247
21.7	Checklist	250
21.8	Presentation exercise	251
22	Telephoning	253
22.1	Considerations	253
22.2	Suggested language	253
22.3	Leaving a message on an answering machine	256
22.4	Making people speak more slowly	257
	Exercise answer key	259

Glossaries	277
Easily confused words	277
Business abbreviations	281
Phrasal verbs used in legal English	283
Obscure words used in business contracts	293
Obscure phrases used in business contracts	299
Foreign terms used in law	304
Legal terminology	309
 About the author	 324
Index	325